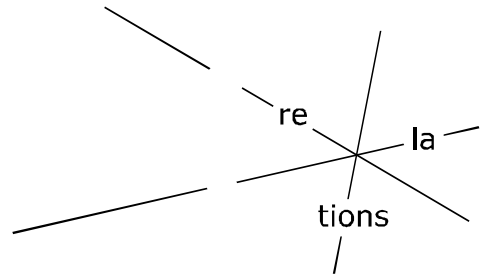




Xschauspielhannover



Agenda schauspielhannover

BILDER DES OSTENS – RELATIONS DOCKING TOUR 01

05. - 08. Oktober 2006

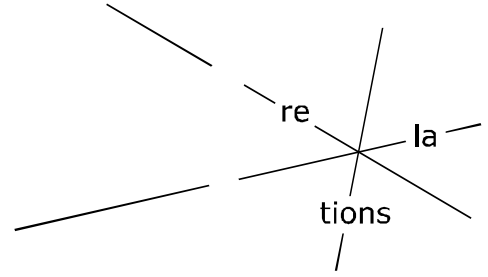
relations

Blücherstraße 37A > D 10961 Berlin > Germany
t.: +49 - (0)30 - 61 65 70-13 > f.: +49 - (0)30 - 61 65 70-20
e.: wellach@projekt-relations.de
www.projekt-relations.de

relations ist ein Initiativprojekt der Kulturstiftung des Bundes



X schauspielhannover



Agenda schauspielhannover

BILDER DES OSTENS – RELATIONS DOCKING TOUR 01

05. - 08. Oktober 2006

Donnerstag, 05. Oktober 2006

Ankunft des relations Container, Aufbau vor dem Künstlerhaus, Sophienstr.2

Kommunales Kino (Koki)

20.15 Uhr

„Grbavica“, (2005, 90 Min., OmU), Berlinale-Gewinner, Regie: Jasmila Žbanić

Freitag, 06. Oktober 2006

ab 12.00 Uhr, relations-Container vor dem Künstlerhaus, Sophienstr. 2

Medienwand „Bilder des Ostens“

14.00 Uhr, relations-Lounge in der cumberlandschegalerie

Videoportraits, Hörstücke, Künstlerprojektionen und Hintergrund zu dreizehn Kunst- und Kulturprojekten aus Chişinău, Sofia, Dresden, Pristina, Frankfurt, Sarajevo, Berlin, Warschau, Zagreb, Dortmund

+ Ausstellung: „**Baron`s Hill**“, Chişinău/Berlin, Videoinstallation von Pavel Brăila (Künstler, Chişinău/Berlin)

19.00 Uhr, cumberlandschegalerie im schauspielhannover

Themenabend: *Planet Moldau?*

Ein Abend von und mit Pavel Brăila (Künstler, Chişinău/Berlin) und Freunden

- **Eröffnung:** durch Wilfried Schulz (Intendant des schauspielhannover), Prof. Dr. Stephan Berg (Direktor des Kunstvereins Hannover) und Katrin Klingan (Künstlerische Leiterin von relations)
- **Ausstellungseröffnung:** „Baron`s Hill“, Chişinău/Berlin, Videoinstallation von Pavel Brăila
- **Performance:** „Eurolines-Catering or Homesick Cuisine“ von Pavel Brăila
- **Musikperformance:** „Don't touch my crystal dream“ von Lucia Macari

ab 22.00 Uhr – open end

Clubnacht mit der calamari suite, Hannover

relations

Blücherstraße 37A > D 10961 Berlin > Germany
t.: +49 - (0)30 - 61 65 70-13 > f.: +49 - (0)30 - 61 65 70-20
e.: wellach@projekt-relations.de
www.projekt-relations.de

relations ist ein Initiativprojekt der Kulturstiftung des Bundes

Freitag, 06. Oktober 2006 (Forts.)

Kommunales Kino (KoKi)

18.00 Uhr

„Grbavica“, (2005, 90 Min., OmU), Berlinale-Gewinner, Regie: Jasmila Žbanić

23.00 Uhr

„Lost and Found“ (2005, 99 Min., Kurzfilm-Collage) – eine Koproduktion von relations und ICON Film; Regie: Stefan Arsenijević, Nadejda Koseva, Mait Laas, Kornél Mundruczó, Cristian Mungiu, Jasmila Žbanić

Samstag, 07. Oktober 2006

ab 12.00 Uhr, relations-Container vor dem Künstlerhaus, Sophienstr. 2

Medienwand „Bilder des Ostens“

14.00 Uhr, relations-Lounge in der cumberlandschegalerie

Videoportraits, Hörstücke, Künstlerprojektionen und Hintergrund zu dreizehn Kunst- und Kulturprojekten aus Chişinău, Sofia, Dresden, Pristina, Frankfurt, Sarajevo, Berlin, Warschau, Zagreb, Dortmund

+ Ausstellung: „**Baron`s Hill**“, Chişinău/Berlin, Videoinstallation von Pavel Brăila (Künstler, Chişinău/Berlin)

ab 19.00 Uhr, relations-Lounge in der cumberlandschegalerie

Themenabend: *Erinnern, Vergessen, Anpassen – Strategien der Vergegenwärtigung*

- **Künstlerpräsentation:** „Visual Police“ von Javor Gardev, Sofia
- **Gespräch:** Caroline Fetscher (Der Tagesspiegel, Die Zeit) und Caroline Hornstein-Tomić (ehemalige Leiterin der Konrad-Adenauer-Stiftung in Sarajevo) sowie Marijana Senjak (bosnische Psychologin und Leiterin des Frauentherapiezentrum „Medica Zenica“) diskutieren über „Zeugenschaft“.

ab 23.00 Uhr – open end: Chillout

relations

Blücherstraße 37A > D 10961 Berlin > Germany
t.: +49 – (0)30 – 61 65 70-13 > f.: +49 – (0)30 – 61 65 70-20
e.: wellach@projekt-relations.de
www.projekt-relations.de

relations ist ein Initiativprojekt der Kulturstiftung des Bundes

Samstag, 07. Oktober 2006

Kommunales Kino (KoKi)

19.15 Uhr

„Grbavica“, (2005, 90 Min., OmU), Berlinale-Gewinner, Regie: Jasmila Žbanić

20.45 Uhr

Begrüßung durch Sigurd Hermes, Leiter des KoKi

Einführung zu „Lost and Found“ Katrin Klingan (künstlerische Leiterin, relations)

21.00 Uhr

„Lost and Found“ (2005, 99 Min., Kurzfilm-Collage) – eine Koproduktion von relations und ICON Film; Regie: Stefan Arsenijević, Nadejda Koseva, Mait Laas, Kornél Mundruczó, Cristian Mungiu, Jasmila Žbanić

23.00 Uhr

„Grbavica“ (2005, 90 Min., OmU), Berlinale-Gewinner, Regie: Jasmila Žbanić

relations

Blücherstraße 37A > D 10961 Berlin > Germany
t.: +49 - (0)30 - 61 65 70-13 > f.: +49 - (0)30 - 61 65 70-20
e.: wellach@projekt-relations.de
www.projekt-relations.de

relations ist ein Initiativprojekt der Kulturstiftung des Bundes

Sonntag, 08. Oktober 2006

10.30 – 14.00 Uhr, relations-Lounge in der cumberlandschegalerie und relations-Container vor dem Künstlerhaus, Sophienstr. 2

relations-Lounge + Ausstellung: „Baron`s Hill“, Chişinău/Berlin, Videoinstallation von Pavel Brăila

11.00 Uhr, Großes Foyer des schauspielhannover

Matinee zum Thema „Repräsentation des Fremden in der deutschen Öffentlichkeit“

- **Lesung:** Tilman Rammstedt liest aus „In der Zwischenzeit“, seinem Beitrag für das relations-Buch „Sprung in die Stadt“ über eine Reise in das Kosovo mit anschließendem Autorengespräch
- **Gespräch:** mit Oskar Negt (Philosoph) und Boris Buden (Kulturtheoretiker), moderiert von Stephan Lohr (NDR)

Kommunales Kino (KoKi)

19.15 Uhr

„Grbavica“, (2005, 90 Min., OmU), Berlinale-Gewinner, Regie: Jasmila Žbanić

relations

Blücherstraße 37A > D 10961 Berlin > Germany
t.: +49 – (0)30 – 61 65 70-13 > f.: +49 – (0)30 – 61 65 70-20
e.: wellach@projekt-relations.de
www.projekt-relations.de

relations ist ein Initiativprojekt der Kulturstiftung des Bundes